

Norme armonizzate applicate:

ISO 11148-7

Le autorità possono richiedere le informazioni tecniche pertinenti da:

Product Compliance Manager, Atlas Copco Industrial Technique AB, S-105 23 Stockholm Sweden

Stockholm, 1 March 2018

Carl von Schantz, Managing Director

Firma del dichiarante

Dichiarazione su vibrazioni e rumorosità

- Livello di pressione sonora 84 dB(A) , incertezza 3 dB(A), secondo ISO15744.
- Livello di pressione sonora 95 dB(A) , incertezza 3 dB(A), secondo ISO15744.
- Valore totale vibrazioni 5.9 m/s², incertezza 1.9, secondo ISO28927-1.

I valori qui dichiarati sono stati ottenuti mediante test eseguiti in laboratorio conformemente alla direttiva o agli standard indicati e sono idonei al raffronto con i valori dichiarati di altri utensili testati in conformità alla medesima direttiva o standard. I valori qui dichiarati non sono adeguati a un utilizzo per la valutazione del rischio e i valori misurati nei singoli luoghi di lavoro potrebbero essere più elevati. I valori di esposizione effettivi e il rischio di lesioni per ogni singolo operatore sono unici e dipendono dal modo in cui lavora l'operatore, dal pezzo e dalla struttura della stazione di lavoro, nonché dai tempi di esposizione e dalle condizioni fisiche dell'operatore.

Atlas Copco Industrial Technique AB non può essere ritenuta responsabile per le conseguenze derivanti dall'utilizzo dei valori dichiarati, invece di valori che riflettono l'esposizione effettiva, in una valutazione del rischio individuale in una situazione lavorativa sulla quale Desoutter non ha alcun controllo.

Se non è gestito correttamente, l'utilizzo del presente utensile può causare la sindrome da vibrazioni mano-braccio. Per consultare una guida UE sulle vibrazioni trasmesse a mani/braccia, accedere al sito <http://www.pneurop.eu/index.php> e selezionare 'Strumenti' quindi 'Normative'.

Si raccomanda l'adozione di un programma di controllo sanitario finalizzato a individuare i primi sintomi di un'eventuale esposizione alle vibrazioni, affinché sia possibile modificare le procedure di gestione e aiutare a prevenire disabilità significative.

i Se questa apparecchiatura è destinata ad applicazioni di fissaggio:

Le emissioni acustiche sono riportate in qualità di guida per il costruttore. I dati sulle emissioni acustiche e vibrazorie per la macchina completa devono essere riportati nel manuale di istruzioni per la macchina.

Requisiti regionali

⚠ ATTENZIONE

Questo prodotto può causare esposizione a sostanze chimiche tra cui il piombo, note allo stato della California come causa di tumori e difetti congeniti o altri problemi riproduttivi. Per maggiori informazioni consultare www.P65Warnings.ca.gov

Informazioni sull'articolo 33 del REACH

Il Regolamento Europeo (UE) n. 1907/2006 sulla registrazione, valutazione, autorizzazione e restrizione delle sostanze chimiche (REACH) definisce, tra le altre cose, i requisiti relativi alla comunicazione nella catena di approvvigionamento. L'obbligo di informazione vale anche per i prodotti contenenti le cosiddette sostanze estremamente problematiche ("elenco delle sostanze candidate"). Il 27 giugno 2018, il piombo metallico (numero CAS 7439-92-1) è stato aggiunto all'elenco delle sostanze candidate.

In conformità con quanto indicato sopra, determinati componenti meccanici del prodotto potrebbero contenere piombo metallico. Ciò è in conformità con la legislazione vigente in materia di restrizione delle sostanze e in linea con le esenzioni legittime nella direttiva RoHS (2011/65/UE). Il piombo non colerà dal prodotto o si modificherà durante il normale utilizzo. La concentrazione di piombo nel prodotto completo è inferiore al limite di soglia applicabile. Valuta i requisiti locali sullo smaltimento del piombo al termine del ciclo di vita del prodotto.

Sicurezza

⚠ ATTENZIONE Rischio di danni o lesioni gravi

Assicurarsi di leggere, comprendere e seguire tutte le istruzioni prima di usare l'utensile. La mancata osservanza delle istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi, danni e/o gravi lesioni personali.

- ▶ Leggere tutte le Informazioni di sicurezza in dotazione ai diversi componenti del sistema.
- ▶ Leggere tutte le Istruzioni sul prodotto relative all'installazione, al funzionamento e alla manutenzione dei diversi componenti del sistema.
- ▶ Leggere tutte le normative locali di sicurezza che riguardano il sistema e suoi componenti.
- ▶ Conservare tutte le Informazioni di sicurezza e le istruzioni per consultarle eventualmente in futuro.

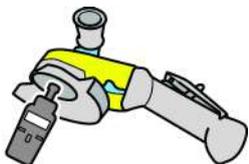
Dichiarazione sull'utilizzo

Questo prodotto è progettato per rimuovere materiali utilizzando abrasivi. Nessun altro uso è permesso. Solo per utilizzo professionale.

Elenco di controllo dell'operatore

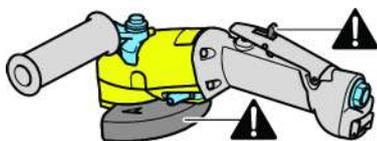
Prima di iniziare il lavoro

1. Controllo del regime



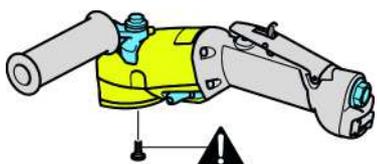
- La velocità, misurata ad una pressione di 6,3 bar, non deve superare la velocità nominale indicata sulla smerigliatrice.
- Rimuovere la mola e la flangia esterna prima di eseguire il controllo della velocità a vuoto.
- Eseguire il controllo della velocità a vuoto quotidianamente, specialmente dopo un lungo periodo di inutilizzo.
- Verificare che la targhetta indicante la velocità sull'utensile sia leggibile.
- Riportare l'utensile per la riparazione in caso di velocità eccessiva.

2. Controllo della protezione della mola



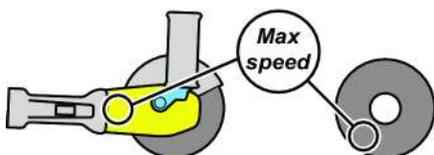
- Utilizzare sempre la protezione della mola raccomandata e assicurarsi che non sia danneggiata.
- Non utilizzare una smerigliatrice senza protezione della mola.
- Posizionare la protezione tra l'operatore e la mola.
- Verificare che il grilletto funzioni correttamente.
- Sostituire il grilletto in caso di malfunzionamento.
- Non rimuovere il grilletto o fissarlo con del nastro adesivo.

3. Controllo del kit di bloccaggio



- Utilizzare sempre il kit di bloccaggio se fornito in dotazione con lo strumento.

4. Controllo della velocità massima



- Verificare che la velocità nominale massima indicata sulla mola sia superiore o uguale alla velocità indicata sulla smerigliatrice.

5. Controllo mola



- Verificare che la mola non sia fessurata o altrimenti danneggiata.
- Verificare che la mola abbia dimensioni corrette del foro e sia fissata correttamente sul mandrino per evitare vibrazioni sbilanciate.
- Rimuovere o sostituire immediatamente le mole danneggiate.
- Non utilizzare mole che sono state fatte cadere o che sono danneggiate, in quanto possono provocare serie lesioni.

6. Controllo flangia e mola



- Scollegare sempre l'alimentazione pneumatica alla sostituzione della flangia o della mola o alla regolazione dell'utensile.
- Verificare che le combinazioni di flangia e mola corrispondano alle normative nazionali.
- Verificare che la flangia sia pulita e non sia danneggiata.
- Fissare la flangia con la coppia di serraggio raccomandata.
- Se si utilizza un kit per il bloccaggio, fissarlo con la coppia di serraggio raccomandata.
- Eseguire un collaudo della smerigliatrice in un'area protetta dopo l'assemblaggio della mola.
- Verificare che la smerigliatrice funzioni correttamente.

7. Dispositivi di protezione individuale



Verificare che gli operatori utilizzino:

- Un dispositivo per la protezione degli occhi, occhiali o visiera
- Una protezione acustica
- Guanti
- Scarpe rinforzate
- Indumenti protettivi, come un grembiule di pelle
- Un casco (per le applicazioni più pesanti)
- Non utilizzare indumenti larghi, capelli lunghi o bigiotteria (rischio di rimanere impigliati).

8. Area di lavoro



Verificare che l'area di lavoro sia mantenuta libera da altre persone di modo che nessuno possa essere ferito.

- Le persone circostanti devono indossare un dispositivo per la protezione degli occhi e delle orecchie.
- Verificare che la ventilazione e l'estrazione della polvere in loco siano sufficienti.
- Assicurarsi che siano disponibili un supporto o un luogo dove ritirare l'utensile in sicurezza.
- Lavorare in un'area riparata, se possibile con pareti di protezione. Esiste il rischio di proiezione dei dischi rotti.

Durante il lavoro

Interrompere il funzionamento della smerigliatrice se si verificano rumori e vibrazioni elevate e anomale.

Questa smerigliatrice e i relativi accessori non devono essere modificati.

Dopo il completamento del lavoro

Verificare che l'utensile sia spento e che sia completamente fermo prima di essere riposto.

Riporre l'utensile con cura in modo da evitare che riprenda a funzionare autonomamente.

Manutenzione



Non smontare l'utensile.

Questo intervento di manutenzione può essere effettuato solo da officine autorizzate o da tecnici qualificati.

Installazione di utensili a vibrazione

Si raccomanda di inserire una lunghezza minima di 300 mm (12") di tubo flessibile per l'aria compressa tra un utensile a vibrazione e il raccordo ad attacco rapido.

Manutenzione

Non smontare l'utensile.

Questo intervento di manutenzione può essere effettuato solo da officine autorizzate o da tecnici qualificati.

Istruzioni di assistenza e manutenzione

Questo intervento di manutenzione può essere effettuato solo da officine autorizzate o da tecnici qualificati.

⚠ ATTENZIONE Rischio da polimeri

Le pale di questo prodotto contengono PTFE (un fluoropolimero sintetico). A causa dell'usura, particelle di PTFE possono essere presenti all'interno del prodotto. Il PTFE riscaldato può produrre fumi che possono causare febbre con sintomi influenzali, specialmente fumando tabacco contaminato.

Rispettare sempre le norme di salute e sicurezza per il PTFE quando si lavora sulle pale ed altri componenti:

- ▶ Evitare di fumare lavorando su questo prodotto
- ▶ Le particelle di PTFE non devono entrare in contatto con fiamme vive, braci o fonti di calore
- ▶ I componenti del motore devono essere lavati con liquido detergente e non puliti tramite soffiaggio con aria compressa
- ▶ Lavarsi le mani prima di iniziare qualsiasi altra attività

Norme di sicurezza generali

Per diminuire il rischio di eventuali danni fisici, è necessario che chiunque si appresti ad utilizzare, installare, riparare, eseguire la manutenzione o la sostituzione di accessori o che semplicemente lavori nelle strette vicinanze di questo utensile legga e capisca tutti i punti delle presenti istruzioni.

Il nostro obiettivo è produrre utensili che aiutino a lavorare con efficienza e in sicurezza. Il dispositivo di sicurezza più importante per questo o per altri utensili è l'UTENTE. È innanzitutto l'utente che con una cura e un'attenzione particolari deve prevenire eventuali danni. Non è possibile trattare tutti i possibili rischi in questo documento, ma abbiamo cercato di evidenziare alcuni tra quelli più importanti.

- Questo utensile elettrico deve essere installato, regolato e utilizzato solo da personale qualificato ed addestrato.
- Questo prodotto e i relativi accessori non devono essere modificati.
- Non utilizzare l'utensile se è stato danneggiato.
- Se le targhette indicanti la velocità nominale, la pressione di esercizio e i segnali di pericolo sull'utensile diventano illeggibili o si staccano, sostituirle immediatamente.

i Per ulteriori informazioni sulla sicurezza, consultare:

- Altri documenti e informazioni in dotazione a questo utensile.
- Il proprio datore di lavoro, sindacato e/o associazione professionale.
- “Safety Code for Portable Air Tools” (ANSI B186.1), disponibile alla data di stampa presso Global Engineering Documents accedendo al sito <http://global.ihs.com/>, oppure chiamando 1 800 854 7179. In caso di difficoltà a procurarsi le norme ANSI, rivolgersi direttamente a tale associazione visitando il sito <http://www.ansi.org/>
- Ulteriori informazioni sulla salute e la sicurezza sul lavoro sono disponibili sui seguenti siti Web:
 - <http://www.osha.gov> (USA)
 - <https://osha.europa.eu/> (Europa)

Pericoli correlati a linee di alimentazione e connessioni dell'aria

- L'aria sotto pressione può causare gravi lesioni personali.
- Chiudere sempre l'erogazione dell'aria e scollegare l'utensile dalla rete quando non viene utilizzato, prima di sostituire gli accessori o quando si eseguono riparazioni.
- Non dirigere mai il getto d'aria verso sé stessi o altre persone.
- I colpi di frusta dei tubi possono causare gravi danni. Controllare sempre tubi e raccordi per accertare eventuali perdite o danneggiamenti.
- Non utilizzare raccordi a cambio rapido sull'utensile. Leggere le istruzioni per il corretto montaggio.
- Ogniqualevolta si utilizzano attacchi universali rotativi, installare spine di blocco.
- Non superare il limite massimo di 6,3 bar (90 psig) di pressione dell'aria o il valore indicato sulla targhetta dell'utensile.

Uso della protezione della mola

- Utilizzare sempre lo schermo di protezione della mola per ridurre il rischio di lesioni causate da pezzetti di mola che si staccano.
- Evitare di utilizzare protezioni che sono già state esposte a rotture della mola. Potrebbero essere danneggiate.
- Posizionare lo schermo di protezione tra la mola e l'operatore.
- Utilizzare schermi per proteggere i presenti dai frammenti della mola e dalle scintille di molatura.

Rischi causati dal rimanere impigliati

- Tenersi lontani dall'albero del mandrino e dall'abrasivo. La rotazione può continuare per vari secondi dopo aver rilasciato il comando di azionamento. Non appoggiare l'utensile fino a quando non ha smesso di ruotare.
- Se indumenti larghi, guanti, gioielli e collane non sono tenuti a distanza dall'utensile e dagli accessori, si può rischiare il soffocamento e/o lacerazioni, anche al cuoio capelluto se i capelli restano impigliati.

Rischio di espulsione di parti e frammenti

- Un guasto dell'accessorio o del nastro abrasivo, oppure del pezzo, può causare l'espulsione di oggetti ad alta velocità. Le scintille di molatura e anche oggetti proiettati di piccole dimensioni possono causare infortuni agli occhi o addirittura cecità.
- Indossare sempre protezioni antiurto per gli occhi e per il volto quando si lavora con l'utensile o in prossimità di esso per operazioni di manutenzione, funzionamento o riparazione o per la sostituzione di accessori.
- Verificare che le altre persone nella zona stiano indossando protezioni antiurto per occhi e volto.
- Lo scoppio di una mola può causare lesioni gravi o la morte.
- Misurare ogni giorno la velocità della molatrice pneumatica con un contagiri per accertarsi che non sia superiore al regime marcato sulla mola.
- Non usare mai una mola marcata con un regime inferiore di quello indicato sulla molatrice pneumatica.
- Assicurarsi che il nastro abrasivo sia saldamente fissato alla smerigliatrice, utilizzando gli utensili forniti in dotazione. Le flange devono presentarsi prive di sbavature e crepe, e le superfici di fissaggio devono essere in piano. I mandrini e le relative filettature non devono presentare segni di danni o usura.
- Verificare che il pezzo sia fissato saldamente.

Pericoli dovuti agli accessori

- Escludere sempre l'alimentazione dell'aria, togliere il tubo flessibile d'arrivo d'aria e scollegare l'utensile dall'alimentazione d'aria in occasione della sostituzione di accessori.
- Utilizzare unicamente nastri abrasivi di dimensioni e tipologia consigliate.
- Non usare mole scheggiate o incrinare, oppure mole che sono state fatte cadere.
- È necessario montare correttamente la mola per evitare lesioni causate da un'eventuale rottura.
- Evitare di abbinare le filettature UNC a quelle metriche.
- Le mole dovrebbero avere un accoppiamento libero sull'alberino per evitare sollecitazioni sul foro. Non usare boccole riduttrici per montare mole con foro largo.
- Usare solo le flange fornite in dotazione alla molatrice per il montaggio della mola. Rondelle piane o altri adattatori potrebbero sottoporre la mola a sollecitazioni eccessive. Utilizzare sempre dischi in carta assorbente pesante tra le flange e la mola.
- Se sono disponibili flange di diverse dimensioni per abrasivi di tipo differente, utilizzare sempre la flangia corretta per il tipo di abrasivo utilizzato.
- Durante il montaggio di mole a tazza, cono o cilindro dotate di fori filettati, il mandrino non deve mai venire a contatto con la base del foro, in quanto ciò causa sollecitazioni eccessive sul nastro abrasivo.
- Serrare la ruota sull'alberino per evitare che salti via quando la molatrice viene spenta.

- Prima della molatura, controllare la mola facendo funzionare brevemente l'utensile alla massima velocità. Accertarsi di usare una protezione (per esempio sotto un tavolo da lavoro pesante) per fermare eventuali frammenti rotti della mola. Arrestare immediatamente la molatrice se le vibrazioni sono eccessive.

Rischi correlati all'uso dell'utensile

- Gli operatori e gli addetti alla manutenzione devono essere fisicamente in grado di maneggiare la mole, il peso e la potenza erogata dall'utensile.
- Sostenere l'utensile correttamente: è necessaria una presa con entrambe le mani per essere in grado di contrastare i movimenti normali o improvvisi.
- Il contatto con l'accessorio, le scintille di molatura oppure con la superficie di lavoro, possono causare tagli o ustioni. Evitare il contatto e indossare un equipaggiamento protettivo tipo guanti, grembiule e casco.
- Evitare l'inzeppamento della mola durante il taglio. Supportare il pezzo in lavorazione da entrambi i lati della linea di taglio per evitare che la mola si inceppi. In caso di inceppamento, rilasciare il grilletto e liberare la mola. Controllare che la mola non abbia subito danni e sia ben salda prima di continuare.
- Non usare mai frese per la molatura laterale.
- Le scintille generate dalla smerigliatura possono innescare incendi sugli indumenti, causando gravi ustioni. Assicurarsi che le scintille non vengano a contatto con gli indumenti. Indossare sempre indumenti ignifughi e tenere sempre un secchio d'acqua a portata di mano.
- Vi è il rischio di scarica elettrostatica in caso di utilizzo su plastica e altri materiali non conduttivi.

Rischi connessi ai movimenti ripetitivi

- Durante l'utilizzo di utensili elettrici per l'esecuzione di attività lavorative, l'operatore può provare dolore localizzato alle mani, agli arti superiori, alle spalle, collo o in altre parti del corpo.
- Adottare una postura comoda mantenendo un appoggio sicuro sui piedi ed evitando le posizioni scomode o sbilanciate. Durante le lavorazioni prolungate, può essere utile cambiare posizione per evitare disagio e fatica.
- Non ignorare sintomi persistenti e ricorrenti quali disagio, dolore, fitte, indolenzimento muscolare, formicolio, intorpidimento, bruciore o rigidità. Interrompere l'utilizzo dell'utensile, informare il datore di lavoro e rivolgersi a un medico.

Rischi relativi alle emissioni acustiche e vibratorie

- I livelli acustici eccessivi possono causare perdite di udito permanenti e problemi quali il tinnito auricolare. Utilizzare le protezioni acustiche raccomandate dal datore di lavoro o dai regolamenti relativi alla salute e sicurezza sul lavoro.
- L'esposizione alle vibrazioni può danneggiare i nervi e ostacolare la circolazione sanguigna alle mani ed alle braccia. Indossare indumenti caldi e tenere le mani al riparo dal freddo e dall'umidità. In caso di intorpidimento, formicolio, dolore e sbianchimento della pelle, sospendere l'utilizzo dell'utensile, informare il datore di lavoro e consultare un medico.

- Mantenere una presa leggera ma sicura dell'utensile, perché il rischio derivante dalle vibrazioni generalmente aumenta quando la forza di presa è maggiore. Se possibile sostenere il peso dell'utensile con un bilanciatore.
- Per impedire inutili aumenti dei livelli delle emissioni acustiche e vibratorie:
- L'uso e la manutenzione dell'utensile, nonché la scelta, manutenzione e sostituzione degli accessori e degli elementi di consumo, devono essere conformi a quanto indicato nel presente manuale di istruzioni;
- Utilizzare materiali antivibrazioni per evitare i fenomeni di "vibrazione" dei pezzi.

Rischi relativi al luogo di lavoro

- Scivolamenti, inciampi e cadute sono un'importante causa di infortuni gravi o mortali. Prestare attenzione alla presenza di tratti di tubo flessibile sulla superficie di calpestio o di lavoro.
- Evitare l'inhalazione di polveri o fumi o il trattamento di residui dei processi di lavorazione che possono causare malattie (per esempio, cancro, malformazioni fetali, asma e/o dermatite). Utilizzare l'estrazione di polvere e indossare attrezzature protettive per la respirazione durante il lavoro con materiali che producono particelle sospese nell'aria.
- La polvere prodotta da sabbatura elettrica, utilizzo della sega, smerigliatura, perforazione e altre attività edili contiene sostanze chimiche che lo Stato della California ritiene provochino cancro, malformazioni del feto e disturbi dell'apparato riproduttivo. Si riportano di seguito alcuni esempi di tali sostanze chimiche:
 - piombo contenuto nelle vernici mattoni,
 - mattoni, cemento e altri materiali edili in silice cristallina
 - arsenico e cromo provenienti da gomma trattata chimicamente

I rischi derivanti dall'esposizione a tali materiali variano in base alla frequenza di svolgimento dell'attività. Per ridurre l'esposizione a tali sostanze chimiche: lavorare in aree ben ventilate e utilizzare dispositivi di sicurezza approvati, come le maschere antipolvere progettate appositamente per filtrare le particelle microscopiche.

- Prestare attenzione in ambienti non conosciuti. Potrebbero esservi pericoli nascosti, quali ad esempio linee elettriche o di altre utenze.
- I fumi derivanti da sabbatura o smerigliatura, possono generare atmosfere potenzialmente esplosive. Utilizzare sempre sistemi di estrazione o eliminazione delle polveri adeguati al tipo di materiale da lavorare.
- Questo utensile non è stato progettato per impiego in atmosfere potenzialmente esplosive e non è isolato dal contatto con l'elettricità.

NON GETTARE – CONSEGNARE ALL'UTENTE
